

Thank You Maiden We Play!



Megchan

manga.megchan.com/blog

Kidu

kidascons.tumblr.com

Ai

eve-aida.livejournal.com

Migeru

ありがとう！

水沢めぐみの好評既刊

○○○

りぼんマスコットコミックス

オレンジ革命

大好き!

おさんぽの時間

3月の第2ボタン

神様のオルゴール 全③巻

キラキラ100% 全⑤巻

寺ガール ①(以下続刊)

宝島社文庫(コミック版)

ユニバーサル白書 全③巻

姉ちゃんのリボン 全③巻

空色のメロディ 全③巻

チャイム 全②巻

おしゃべりな時間割

2012年1月現在



毎月26日発売

クッキー

<http://cookie.shueisha.co.jp/>
(コミックスは毎月15日発売予定)



Let's enjoy
TERRA life!

HIGHLY ILLUSTRATED PRESENTS

水沢めぐみ

RMC



寺ガール 1



水沢めぐみ

◆2167
集英社



ISBN978-4-08-867167-3

C9979 ¥400E

定価 本体400円+税

雑誌 43269-67



Summary

○○○

Getoru, Hikari, and Ogami are three sisters
who live in a Buddhist temple.
They worry about who will take over the temple
from their dad, and are busy with various rituals...
but they always have time for love, too!
But for a temple girl, is love always
destined to be complicated...?
With the Buddha watching over them,
where will their love lives end up...?



収録作品
寺ガール①



水沢めぐみ

HIGHLY ILLUSTRATED

When I started writing
Tera Girl, whenever I
passed a temple, I'd think
"I wonder what secrets they are!"
and I'd get sucked in
whenever I heard someone
mention the word "priest" on TV.

Having my horizons
expanded in new directions
has been so much fun.
I hope you enjoy
Tera Girl, too.

Cover illustration: 水沢めぐみ
Cover design: 高橋美由紀+ペイブリッジ+スタジオ

RIBON MASCOT COMICS Cookie

Tera Girl (Temple Girl)

てら 寺ガール 1

Mizusawa Megumi

みずさわ
水沢めぐみ

福来門笑



Table of contents

chapter 1: Fukufukuji - Hikari -

Part 1 3

Part 2 53

chapter 2: Ohigen - Ogami -

Part 1 105

Part 2 145

Temple Gag Manga 186

目次

1

Let's enjoy
TERA life!

TERA・G I A L





To me,
this is...

a normal
house.



一の巻
福福寺
— 光里 —
前編







GOOD
MORNING!

GOOD
MORNING!

GOOD
MORNING!
HAI!

THANKS FOR
CLEANING.



RATTLE

WELL,
THANK.

THANK FOR THE
MORNING'S
SERVICES.

EARLY
MORNING

CLEANING
JAPAN. SHE
DOES THAT.



SATCHEL

WERE YOU
UP LATE AGAIN
LAST NIGHT?

MORNING,
SHE?

YEAH,
HELL...

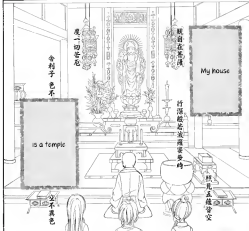
I HAD
A SECRET
ONE FOR
COLLEGE...

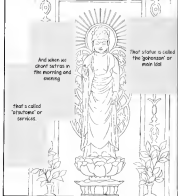


I MADE IT.

SOBBY...







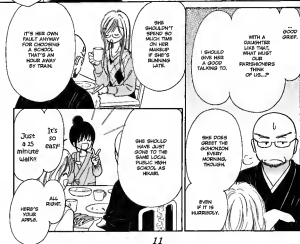
The first volume of *Ten's Girl* is out. I'm so happy.



Thank you so much for picking it up.











WE HAVE THREE DAUGHTERS AND NO SON TO TAKE OVER THE TEMPLE.

I HAVE TO SAY...

SOMETIMES THINGS REALLY DO WORK OUT WELL.

AND CHIKAI HAS NO INTEREST.

AND SATOSHI WANTS TO BE A DOCTOR.



BUT HE'S NEVER SHOWN OUT ON CLEANING OR SERVICES.

SHE'S ALWAYS THINKING ABOUT THE TEMPLE FIRST.



MAKING THE SECOND SON OF ANOTHER TEMPLE...

AS LONG AS HISSELF.

WELL...

WE'LL
BE SET...



HEYYY,

HEYA!!

EVERYONE
SAYS YOU'RE
THE PRINCE OF
FUN/FUN/LE

TELL YOUR
FATHER I SAID
SO, TOO

GOOD
MORNING

IT'S ONE
OF OUR
PARENTS-
HOUSE

OK

I WILL

YOU FOR
SO MUCH
WORK

I WANTED
TO THANK
YOU AGAIN
FOR OUR
RECHARGE





in the garden
of my school

There's a big
old banyan
tree...



and in that
instant I decided
this was the
school for me

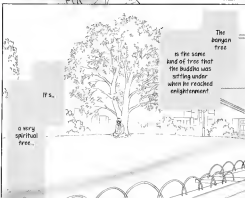
I was in awe of
the tree when
I came to visit
the school



OH,
YEAH...

THE OLD
TREE, HUH?

OHAYO, THE
SCHOOL, GO
BUY IT!

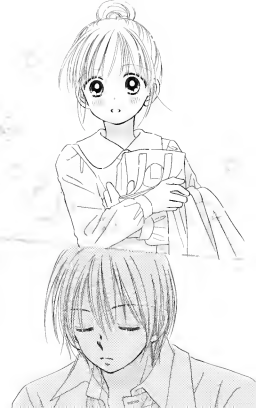


The
banyan
tree

is the same
kind of tree that
the Buddha was
sitting under
when he reached
enlightenment

It's...

a very
spiritual
tree...









アツシ



アツシ



Tales of the Temple

It all started when Kinkara 100% was nearing its end and my editor at the time, Misan, said, "Mousam-san, how would you like to write a temple manga?"

I knew nothing about temples or Buddhism, so at the time, I wasn't really that keen on the idea.

But I came back to the idea from time to time as I was writing Kinkara, and eventually, I thought, "Maybe it would be neat to do something I'd never have come up with on my own." ...And it started to grow on me.

Then when Kinkara finally ended, I said, "Misan! I want to do a temple manga next. I've already got a title: Fox Girl."









ALL RIGHT

WELL DON'T
YOU INTRODUCE
YOURSELF

OHXX

This is...



That's pretty
cute, isn't it?

That's so
cute!

Cute!

is this..?

Unbe-
screable...



My name
is...

OH

Gokuraku
Jodo.

What a
strange...

HIS FACE LOOKS
JUST LIKE THE
BUDDHA...





CLATTER

GOKU-
RAKU
JODO
!?



MY NAME
IS

OKURA
RYO.

.....
It's that girl...

Pfft











YOU SAW IT
YESTERDAY. OH, RIGHT.

WHY WERE YOU
SLEEPING OUT
THERE?



THIS BOY

LEADS TO
THE GARDEN.
DON'T IT?



GOTCHA.

SO THAT'S
WHAT YOU WERE
ASLEEP.

SO I LEFT EARLY
AND ENDED UP
WITH A LOT OF
TIME TO SLEEP.

AND I
DIDN'T KNOW
HOW LONG IT
WOULD TAKE
ME TO GET
TO SCHOOL.

IT WAS
MY FIRST
DAY.

IT WOULD FEEL
GOOD TO SLEEP
UNDER THAT TREE.

IT SEEMED
LIKE...



YEAH.

IT REALLY DOES.



THE SCHOOLS
UP ON A HILL.

IT FEELS A BIT
LIKE LOOKING
DOWN ON THE
WORLD FROM
AROUND THE
CORNER.
DOESN'T IT?

THERE'S A

GOOD VIEW
FROM HERE.





such pretty
eyes...

he's got...

his face

That kindness...

really does look like
the buddha's...

The light
of kindness in
his eyes...





QUIT IT?





I USED TO THINK
PRIESTS HAD TO
BE VEGETARIAN.

YOU CAN BUY
MEAT AND FISH
AND STUFF.



THERE'S
NOTHING
TO WORRY
ABOUT?

THAT'S
RIGHT?

I mean,
you know.

YEAH,
BUT...

...WELL.

YOUR
SECT DOESN'T
HAVE A LOT
OF BELIEFS
ANYWAY?



I DIDN'T KNOW
THERE WERE DIFF-
ERENT TYPES OF
BUDDHISM.

Yeah,
yeah.

BEFORE I
MET YOU.

YEAH.

All those temple
things that are
normal to me

are something a
lot of people don't
even know about..

That's
right...

...Oh.

I guess you
couldn't take
Christmas,
though.

It's a Christian
festival, after all.

but that would
be a first here
it's celebrated
in Japan.









"SAY THAT
TO HIKARU"

"WHY'D
YOU"

"WHAT?"

"And my
mom's not
Katherine"



"DON'T LOOK
DOWN ON
TEMPERLEY"

"SHE JUST
ASKED YOU
TO VISIT."

"NO NEED
TO COP AN
ATTITUDE?"



"WHICH
IS IT?"

"DON'T
BOTHER
SOMEBODY"

"ACTUALLY
DON'T
DOIT"

"SHE JUST
ASKED YOU
TO VISIT,
SO DOIT"

"THEN
WHAT?"

"I'M NOT"





WHAT'S THE MATTER?

THANKS.

DAD'S WORRIED ABOUT YOU.



HEY!

IN CASE YOU GET HUNGRY.

SOME CHICKEN

MUCH MORE



DON'T HAVE THIS TEMPLE?

I'VE VISITED OUR FAMILY

HAVE YOU...



CAUSE MY CLOTHES SMELLED LIKE BURNING.

AND THE BOYS AT SCHOOL ALWAYS MADE FUN OF ME

SO WE COULD NEVER GO TO A BUSY VACATION.

AND CAN'T LEAVE THE TEMPLE.

HEY...

SURE.

The more I think about it, the more I realize I'm not alone. I'm not alone. I'm not alone.

NEVER ONCE
HATED LIVING
IN A TEMPLE.

I'VE...

AND THE
REASON FOR
CHOSE A SCHOOL
SO FAR FROM
HOME...

YEAH...

IS THAT WHY
DIDN'T WANT
ANYONE TO
KNOW ABOUT
HER PAST?

NEW YEAR'S
WAS ALWAYS
LIVELY AND
FUN.

BUT IN
EXCHANGE,

I MEAN...

IT WAS KIND OF
SAD NOT HAVING
CHRISTMAS.

inheriting
the temple

AND IT
JUST FELT
NATURAL

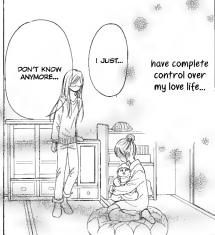
I'VE ALWAYS
THOUGHT I'D
LOOKED SO
COOL...

means
I can't

BUT...

TO THINK
ABOUT MY
FUTURE IN
THE TEMPLE.

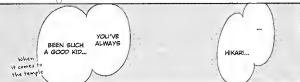
GETTING
OUTSIDE IN
HIS ROOM...



DON'T KNOW
ANYMORE...

I JUST...

have complete
control over
my love life...



BEEN SUCH
A GOOD KID...

YOU'VE
ALWAYS

When
it comes to
the temple

HIKARI...



I DON'T
KNOW WHAT
HAPPENED.

BUT MAYBE
IT'S A GOOD
OPPORTUNITY?

BUT I
THINK IT'S
NATURAL
TO HAVE
DOUBTS.

THIS MAY NOT MEAN
MUCH COMING FROM ME,
SINCE I CHOSE TO GO TO
MEDICAL SCHOOL AND
BECOME A DOCTOR,



Oh my...
you're so cute!

How
cute!
I see!



Why are
you so
popular?

She's
just
cute!

It's just
so
popular!

That girl's
from the
class next
to ours



Why
not
just

Use this
time to work
through these
doubts...?



This guy
you like
—

Is it
Sakuragi
P

Sakuragi-
chan...

Hika







GOKURAKU
IS...



YES
JUST
A
MINUTE
AGO.

WASP

GOKURAKU
LEFT
ALREADY?



We found
he was
just gonna
go karaoke!

... No
way !!

DASH



No way...

It can't be...

THREE!

HE IS...

OH

THE FIVE O'CLOCK FELLOWS

WELL, HOPPEE, THAT'S GREAT

Gokuraku is...

ding

ding

ding



I'M
HOME.

ding

dong



The son
of a
pastor...



ding
dong



Gohonzon-sama...

dong
dong

is
impossible

dong
dong

This
love

Isn't it?





「の巻
000 福福寺―光里―後編



chapter 1 : Fokufokoji - mami - Post 2



The
first
boy I
ever
liked

turned
out to be
someone
I can
never
have...

Buddhist Terms Part 1: Danka-san

Families (and individuals) who regularly come to the temple for funerals and other services are called "danka-san" (parishioners).

They support the temple financially as well.

In some sects, they are called "monto-san" (followers) or other terms instead.





THE SUN'S
PRETTY
STRONG
TODAY.

WHEW!

WEDDING
THE
CEMETERY
EVERY
MONTH
CAN BE
PRETTY
HARD
WORK.



YOU'LL
REGRET
BEING OUT
IN THE SUN'S
ULTRAVIOLET
LIGHT!

SPRING
IS ACTUALLY
THE WORST
TIME OF THE
YEAR
FOR IT.

OH
YEAH
P



I CAN'T
BELIEVE
OGA,
THOUGH.

OF
COURSE
I AM!!

SHE'S
ALWAYS
COMPLETELY
COVERED
UP!





Tales of the Temple 2

When I finished *Enigma* 100%, I changed editors, from A-san to S-san.

Like me, Susan had never thought much about temples before, so it was a stimulating start for this temple manga.

I'd already talked with A-san about doing a love story between a temple girl and a church boy, so the first thing we did was say, "Let's go do some research!" and went and looked at temples and churches.







Tales of the Temple 3

First I went to visit a temple in the city. I had an image of priests as severe, so I was kind of nervous, but when I met him, he was noticeably calm and friendly and easy-going and just wonderful in general.

His wife and children were very nice, too, and answered all my questions and let me take pictures around the temple.

Visiting K Temple made Sean and I realize what peaceful places temples really are.





There's...

nothing
to do...

but give
up...



Oga-chan hates
living in a temple

going out with
a Christian boy

For someone like me,
who's thinking of
taking over
the temple,

and even she
thinks that:

would cause
a huge fuss...

It's OK...

I can't
let myself
fall for
Okura-kun

...

It's early
enough to
change my
feelings...





SLEEPING
AGAIN...



HE
LOOKS
REALLY
COMFY



blink



Couldn't
he at
least
look
like
Myoo-
sama
...?



A scary-
looking
deity



Why does
he have
to be just
my type
...?

HE
REALLY
DOES LOOK
LIKE THE
BUDDHA



寺ガール ①



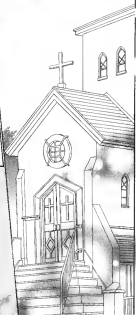


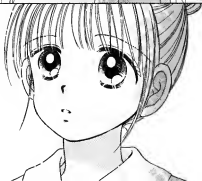
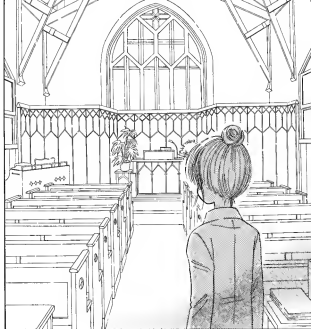


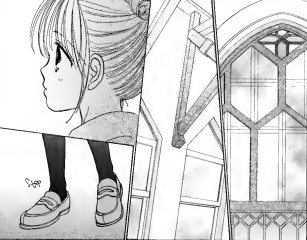
There's...

no harm
in just

taking a
peek inside,
right...?







JUST
TAKING
A LOOK
AROUND
P



Okura-kun's
dad...?

THAT'S
RIGHT.

OH!
YEAH
—

UM...

ARE
YOU THE
PRIEST
...P

OH...

NO.

I'M A
PASTOR.

PROTESTANT
...P

PRIESTS
ARE
CATHOLIC.

AND WE'RE
PROTESTANT,
SO WE
USE THE
TERM
PASTOR.

WELL,
I GUESS
YOU COULD
SAY THEY'RE
DIFFERENT
SECTS OF
CHRISTIANITY.

YES,
THEY'RE
—

寺ガール ①



THERE'S
A SECOND
FLOOR
RIGHT UP
THOSE
STAIRS.

FEEL
FREE
TO TAKE
A LOOK
IF YOU
WANT.

PLEASE
TAKE
YOUR
TIME
LOOKING
AROUND.



HE'S SO
NICE...

I WILL...

THANK
YOU.



Sects...

Christianity
has things
like that,
too...

I HAD
NO IDEA.



This
place
...

THAT
MAN
...

HAS BEEN
PRAYING
ALL THIS
TIME.

But...

feels totally
different
from our
temple.

I still...

I'm
sure

the
congregation (?)
here feels
the same

as the
parishioners

at our
temple

feel a
real

sense of
peace
flowing
through
here...







DEAR
LORD
...

OK.

...
GHI-HUH.

PLEASE
PROTECT
MAO-CHAN
AND HER
MOMMY
...



break





ONE
OF OUR
PARISHIONERS

HAPPENED
TO SEE
YOU COMING
OUT OF
THE CHURCH.



!

I HEARD
YOU VISITED
A CHURCH.



WHY
WERE YOU
THERE?



THERE'S
A NEW
TRANSFER
STUDENT IN
MY CLASS
AND HIS DAD'S
THE PASTOR
THERE...



OH...

JUST
CHECKING
IT OUT...



...I SEE.



SO I
THOUGHT
I'D JUST
TAKE A
QUICK LOOK
INSIDE.
THAT'S ALL.

AND I
WONDERED
WHAT IT
WAS
LIKE...

I REALIZED
I DIDN'T KNOW
ANYTHING
ABOUT
CHURCHES.



IF RUMORS
WERE TO
SPREAD
THAT YOU
WERE
DATING
THAT BOY

BUT
YOU
MUST

BE MORE
PRUDENT
ABOUT
YOUR
ACTIONS.

I SUPPOSE
THERE'S
NOTHING
WRONG
WITH THAT.

WE COULD
HAVE
TROUBLE
ON OUR
HANDS.

YOU ARE
GOING TO
INHERIT
THIS
TEMPLE,
AFTER ALL.



AFTER
ALL,

YOU
LIVE IN
DIFFERENT
WORLDS.

...DON'T.



I'M...

AND...

WE'RE
ALL
HUMAN

I DON'T
WANT
A LIFE

NOT GOING
TO TAKE
OVER THE
TEMPLE...!!

WHERE
I CAN'T
CHOOSE
WHO I
DATE??

SO THERE'S
SOMETHING
WRONG
WITH
SAYING I
SHOULDN'T
HAVE
ANYTHING
TO DO
WITH HIM??



HIKARI!!



...HIKARI?
?



WHAT
ARE YOU
DOING
OUT SO LATE?

AND
DRESSED
LIKE THAT...





THANKS...

YOU'LL
CATCH
COLD.

...HERE,
PUT THIS ON.



NEVER
HAD ANY
DOUBTS
ABOUT
MY FUTURE.

BUT NOW
I'M STARTING
TO WONDER
IF I'M
REALLY OK
WITH IT...

...FVS...



DOESN'T
SEEM LIKE
SUCH A
GREAT THING
ANYMORE...

TAKING
OVER THE
TEMPLE



BUT...

IF DOESN'T
HAVE TO
BE A
FAMILY
THING,
RIGHT?

IT'S
NOT
THAT
EASY...

THEN
HE CAN
TAKE ON AN
APPRENTICE
TO INHERIT
THE TEMPLE.

IF NEITHER
OF YOUR
SISTERS
WANTS TO
DO IT,

THEN

DON'T
DO IT.



WHY NOT
...?

WHY
NOT
!?

NO
WAY!

I HAVE NO
INTENTION
OF TAKING
OVER THE
CHURCH.

I'm not the boring thing to say!

I'm not the boring thing to say!

IT'S THE
SAME
FOR ME.

SO...

THIS ISN'T A
FAMILY
THING,
EITHER...

WELL,
I MEAN...



I STARTED
HAVING
DOUBTS...

BUT EVEN-
TUALLY

AND ALWAYS
THOUGHT I'D
BECOME A
PASTOR LIKE
MY DAD,

I GREW
UP IN
THE
CHURCH

THAT'S
NOT
TRUE!!

and
anyway

I'm not
very
approachable



JUST GOING
WITH THE
FLOW AND
BECOMING
A PASTOR
BECAUSE OF
HOW I WAS
RAISED

SEEMED
TOO
EASY...

LIKE
MACH-
CHAN,

SHE
WAITED ALL
THAT TIME
TO TALK
TO YOU??

YOU'VE COM-
FORTED
A LOT OF
PEOPLE??

BUT
AT THE
SAME
TIME,

WHEN YOU
INVITED ME
TO VISIT
YOUR TEMPLE,
IT DIDN'T
FEEL RIGHT...

him
get down
on her level
to talk
to her

When
I saw...

WHAT?
YOU WERE
THERE...?

HOW
...?

I thought...
It was
really
wonderful...

AND...

L...







IS
BECAUSE

THE REASON
YOU THOUGHT
THAT

BUT,
YOU
KNOW,



YOU
REALLY
LOVE...



AND
BUDDHISM,
RIGHT...?

YOUR
TEMPLE



THERE'S
STILL

PLENTY OF TIME
TO THINK
ABOUT IT...

THERE'S
NO NEED
TO RUSH TO FIND
AN ANSWER,
RIGHT...?

I TELL
MYSELF.

THAT'S
WHAT

I FEEL
LIKE...

We get
each
other...

More than
anyone...

He
understands.



REALLY
FAIRLY APART,

BUT
ACTUALLY

WE'RE

CLOSER
THAN ANYONE...



OH?
HIKA-CHAN,
THAT'S YOU
AREN'T?



I JUST
GOT A
CALL FROM
YOUR DAD

HIHI?

ASKING
IF YOU
WERE WITH
ME...

AND
GOKURAKU-
KUN'S WITH
YOU?P



WE'RE
ALWAYS
ON YOUR
SIDE!!

YOU CAN
TELL US
ANYTHING.

DID YOU
HAVE A
FIGHT WITH
YOUR DAD?P

ARE
YOU
OK?P



LI-CHAN...

GATSUKI...

...THANKS.





The
smell of
incense...

calms me
down...

HINAGARI.

I'M SORRY...

WE'VE...

BEEN
RELYING
ON YOU
TOO MUCH.

I THINK...

DON'T
BE...

IT NEVER
OCCURRED
TO US
THAT YOU
MIGHT BE
WORRIED
ABOUT IT.

WE TOOK
IT FOR
GRANTED
THAT YOU
WOULD
TAKE OVER
THE TEMPLE.

YOU
HAVE
THE
RIGHT

TO MAKE
YOUR OWN
LIFE DECISIONS
YOURSELF.

TAKE AS
MUCH TIME
AS YOU NEED
TO THINK ABOUT
TAKING OVER
THE TEMPLE.

Dad...

///

///



BUT
WE'RE
ALL IN
THE GAME
BOAT??

WE PUT
ALL THAT
RESPONSIBILITY
ON YOU?

HE'S
RIGHT?

rattle

LET'S
THINK
ABOUT IT
TOGETHER.



so worry
you and
take over
if you
need me?

so
don't
worry
!!



hikari?!

I'm
ready

ODA-CHAN
SRS...



They're
all...

BECAUSE
HE WAS
WORRIED
ABOUT
HIKARI, TOO...

TAKASHI-KUN
IS HERE

NOW,
NOW.

You're
younger
than me

Don't
talk to
me like
that!

hga



Takashi

This
isn't the
time for
that

most
precious
to me...

All the
people...

were so
worried
about me.

My beloved
friends...

and family...



I'm not
going
to tell you.

not to have
anything
to do
with that
church boy.

would be
unhappy with
anyone we
dated.

I think
Dad



My
precious,
precious

home...



YEAH!

SO YOU
MADE UP
WITH
YOUR DAD.

THAT'S
GOOD.

THANKS,
OKURA-KUN.



I SEE...



I'VE
REALIZED

AFTER
THINKING
ABOUT IT
SO MUCH,

...I FEEL
LIKE



A TEMPLE
GIRL!!

I REALLY
AM



I like you...



OKURA-KUN

P

HEHE



...WHAT?

can
never
say it
aloud,



IT'S A
SECRET!

but it's
OK if
I say it
over and
over in
my heart.

I love you....!!



NEXT
TIME

YOU
SHOULD
COME AND
VISIT OUR
TEMPLE!



That
day...



What
an
idiot!

We
forgot
our
bento!

Oh,

the Virgin
Mary
standing
before
me...



when I
opened my
eyes,

I thought
I saw

would
probably
look
a little
confused

But if
I said
that

this
temple
girl

and
then

give
me a
big
smile...



t
i
n
g









I just
happened

to be born
into a
temple
family.

I have
the worst
luck.



二の巻

000

お彼岸―拝美―前編



chapter 2 : Ohigan - Ogami - Part 1

is kind
of a pain,
to be
honest.

Daily life
at the
temple

Yawn

For one
thing.

we have
practically
zero privacy.

OGAMI
!!

Happy



WHATEVER.

IT
DOESN'T
MATTER.

they're
running
shorts.

They're
not
pajamas.



WHAT
ARE YOU
WEARING?

YOU CAN'T
JUST RUN
AROUND
IN YOUR
PAJAMAS!!



IT'S TOO
LATE FOR
THAT.

IF OUR
PARISHIONERS
WERE TO
SEE YOU...



GOOD
MORNING.

OH...!

IF IT ISN'T
IMAI-SAN.

GOOD
MORNING.

SORRY
YOU HAD
TO SEE
THIS...

Temple Talk

Next up was a church

Sean looked up a lot of churches online and I picked one that seemed nice and popped in one day on my own.

I quietly opened the door to find a man sitting by himself in silence. From outside I could occasionally hear the cute little voices of children from the church's nursery school and it felt the place a very warm, comforting air.

I told the pastor I was a mangaka and asked permission to take some photos, to which he pleasantly agreed.

Thanks you so much!

I went to the
worsing server, too



The hymns
were so
beautiful.



NOTE: MILLION IS A
UNIT OF TEN HUNDRED THOUSAND

行深般若波羅蜜多時

The first thing

you have to know about temples is there are a lot of daily rituals.

Note: The background fiction on this page is the Heart-Sutra

sutras recited twice a day in the main temple.

Through I'm usually not at it

There's the 'otsutome'.

NEW
WHAT KIND OF GREETING IS THAT?

Morning, Gohonzon.

And more.

And there's daily morning cleaning.

SHE DOES SAY SOME SORT OF GREETING EVERY DAY, AT LEAST.

NOW, NOW.

GOOD GRASP ...

and answering the phone.

and weeding the cemetery

I usually not today

I sometimes skip it

IT'S
ALMOST
AUTUMN
OHIGAN.

Plus,

the temple
has a lot of
events.

And of course
we have to
help out with
all of them.

okay!

WE'LL GET
A LOT OF
PEOPLE
COMING
TO VISIT
GRAVES.

SO PLEASE
BE
READY
FOR
THEM.

SO I CAN
HELP OUT
A LOT!

I'VE GOT
TONS OF
TIME.

My
eldest
sister
Satoru

is in
medical
school.

I'LL HELP
OUT AS
MUCH AS
I CAN.

YEAH,
I GUESS.

I'LL
BE
FINE.

SATORU!

YOU'RE
NOT TOO
BUSY WITH
SCHOOL,
ARE YOU?

WILL
YOU BE
ALRIGHT?

And my
other
sister
Hikari
loves
the temple.

NOTE: OHIGAN IS A BUDDHIST
HOLIDAY HELD ON THE SPRING
AND AUTUMN EQUINOX.



And after
the two of
them came
me, the
disappoint-
ment.

It's not like
there's not
a place for
me.



I'M
SOOO
CUTE!
♥

THERE!
DONE!!

but
right
now



I don't
really
care

about
all
that.



'Cause
...

'Cause
....!!

'Cause I've
got my first
boyfriend...

OGAMI!!

ARE YOU
FREE ON
THE ZERO?

HEY,
OGAMI.

shine



THEY'RE ONLY GOOD FOR THAT ONE DAY, SO I WASN'T SURE IF IT'D WORK OUT.

GREAT!

Tickets are expensive!

NO WAY, REALLY? OF COURSE I WANT TO GO!



WANNA GO WITH ME?

FOR DREAMY LAND ON THAT DAY.

I'VE GOT FREE TICKETS

WHAT FOR?



THE 3RD ...?

HMP



?

WHAT IS IT, CHAMEP DID YOU HAVE PLANS?

9/13 is the middle day of the autumn shigan.

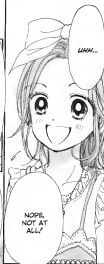
OH NO... THAT'S RIGHT IN THE MIDDLE OF CHIBANI!

寺ガール ①



LET'S GET
THOSE
FIRST
THING IN THE
MORNING
AND STAY
TILL CLOS-
ING!

I'M SO
EXCITED!!
DREAMY
LAND!



WHA...

I haven't
told my
boyfriend
Kohel

that I
live in a
temple.



I wouldn't
be much
help
anymore

IT WON'T
MATTER IF
I'M NOT
THERE.

NOPE,
NOT AT
ALL!

and got
rejected,

SOBRY
...
IT JUST
SEEMS LIKE
IT WOULD BE
A PAIN, WHAT
WITH YOUR
DAD BEING
A PRIEST.



Ever
since

I confessed
my feelings
to my middle
school crush

not to
let that
happen
again.

I'VE GOT
TO KEEP
MY FAMILY
A SECRET!!



I've been
determined

and
I fell
for him
right
away.



MY
NAME'S
KUNIE
KOHEI.

A friend
of mine
introduced
me to
Kohei

My friends
don't know
about my
feeling
either.

For high
school,
I chose an
all-girls
school
far away
from my
house.

as we
emailed
back and
forth.

IF YOU
COME ON
TOO
STRONG,
HE'LL GET
SCARED
OFF.

I want
to see him.

GO EASY,
GO EASY.

For 2
months
I was
patient

But I really
really want
to see him!



That was
3 months
ago.



I LIKE
YOU.

Then
finally he
asked me
out.

Now
that I've
finally

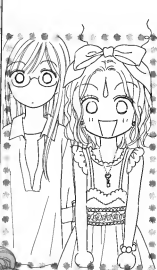
found
love

I'm not
gonna let
it get
away.

I'M
HOME!







THEY
CAME TO
FUKUFU-
KUJI

AND SEE OUR
HOMEMADE
COOKIES, IT
WILL MAKE
THEM GLAD

WHEN
PEOPLE
COME TO THE
TEMPLE

RIGHT
!?

WITH
PREPARA-
TIONS AND
SUCH, THERE
WON'T BE
ANY TIME
FOR THAT.

BUT
...
WE'LL
BE SO
BUSY

THERE'S
NO WAY!!

NO WAY,
NO WAY,
NO WAY!

WOULDN'T
THAT BE
WONDERFUL
...?

IT'LL BE
HARD,
BUT...

WELL
...

she
isn't
fair
she's
trying
to get
Gohou-
sama on
her side...

he's
trying
to get
Gohou-
sama on
his side...

RIGHT,
GOHOU-
SAMAMA?

GOOD
IDEA,

HIKARI



ACK!
SO IT'S
DECIDED
!!?

AND IF WE
GET THE OK,
WE CAN
START
MAKING
PLANS.

I'LL TALK TO
THE HEALTH
DEPARTMENT
ABOUT
GETTING
A PERMIT



I
REALLY
APPRECIATE
THE WAY
YOU'RE
ALWAYS
THINKING



SORRY,
OGA-CHAN.

LET'S
JUST
SEE HOW
IT GOES.

WE
DON'T
KNOW
FOR
SURE
YET...

ABOUT
THE
TEMPLE.

...I can't
believe
it.

HOW CAN YOU
GET SO EXCITED
ABOUT THE
TEMPLE...?

HIKA-
CHAN

WHA...

Maybe
they'll
become
a local
specialty
right!

BUT MAYBE
WORD WILL
SPREAD
ABOUT THE
COOKIES
AND
FUKU-
FUKU
WILL GET
REALLY
POPULAR!!

Ohigan is
a pain in
the butt
as it is.

Tada!

But

WE GOT
THE PERMIT.

PERMIT

the health
department
might not
give the OK
anyway...

AND IT
LOOKS TO
BE ABOUT
450.

OF HOW
MANY
PEOPLE
MIGHT
COME

I TOOK A
LOOK AT THE
REGISTER TO
GET AN
ESTIMATE

SO,

YAH!
I'M SO
GLAD!

AND ONE
COOKIE
PER
PERSON
STINDY,

THAT
MANY?

1500 COOKIES

!!!

AND WE'LL
WANT TO
HAVE A
LITTLE
EXTRA,

SO IF WE
GO WITH
3 EACH,
THAT'S
450X3,

SO
1500
COOKIES
SHOULD
DO IT.



I CAN'T
EVEN
IMAGINE

HOW
MUCH
WORK
THAT'LL
BE...

WHAT
...?

FIFTEEN
HUNDRED COOKIES!



1500!!

1500
COOKIES
..!!

IT'LL BE
A BIG JOB,
THOUGH.



THEN
WE'LL BE
ABLE TO
BAKE 50
COOKIES
AT ONCE.

AND WE
CAN GET
25
COOKIES
PER
RACK,

IF WE
USE TWO
RACKS
AT THE
SAME
TIME,



IF WE
BAKE 6
BATCHES
PER DAY,
IT'LL
TAKE 5
DAYS.

30
TIMES
!!

SO WE'LL
HAVE TO
DO THAT
30 TIMES.

寺ガール ①



SO CAN WE
REALLY
AFFORD TO
DEVOTE ALL
THAT TIME
TO BAKING
COOKIES?

THERE'S
A TON OF
STUFF WE
NEED TO
DO,



AND
...
WE'LL
ALSO
HAVE TO
CLEAN THE
TEMPLE

OF COURSE
SHE'S
GOOD AT
BATH
SHE'S IN
MID
SCHOOL, DUN...

AND
PREPARE THE
BRANCHES
FOR PEOPLE

TO PUT
ON THE
GRAVES.



...



BESIDES,
IT'S NOT LIKE
HOMEMADE
WILL REALLY
TASTE ALL THAT
DIFFERENT!!

THERE'S
NO WAY!!

SATO-
CHAN'S
RIGHT!!



I WANT TO
GIVE IT
A TRY!!

I'LL
DO IT!!

even
Hika-chan
has to
realize how
impossible
this is.

I KNOW

IT'S
GONNA BE
REALLY
HARD,

BUT...

I'LL DO
MY BEST...

NOT TO
MAKE EXTRA
WORK FOR
EVERYONE
ELSE!!

I'LL MAKE
1500
FLUKUFLUKU
COOKIES!!

I DON'T WANT
TO GIVE UP
WITHOUT EVEN
TRYING!!

ARE
YOU
OUT
OF
YOUR
MIND
!!?
..





GO
AHEAD,
THEN.



HIKARI...

IF YOU'RE
REALLY
SURE,

GIVE IT
A TRY.

THOUGH I
WON'T
ALWAYS BE
ABLE TO
HELP OUT
BECAUSE
OF SCHOOL
STUFF.

THANK
YOU!!

I'LL HELP
OUT AS
MUCH AS
I CAN.

...ALL
RIGHT.





AND I
DON'T

WANNA
DO ALL
THAT
WORK??

HIKA-CHAN
NEVER
ASKED ME.



Ugh.

She
really
pisses
me off



I'M
SORRY,
OGA-
CHAN. ---
YOU'RE
RIGHT.

YOU
DON'T
HAVE
TO DO
ANYTHING.

IT'S OK.



But I...
I...

unlike
me

I know
Hika-chan's
a good
little
temple girl



I never asked
to be born
into a temple
family.





OH...

MY FRIEND
LIVES AROUND
THERE, SO I'M
IN THE NEIGH-
BORHOOD
SOMETIMES.

IT'S IN
KAZBAGAKA,
RIGHT?

N...

NO,
NO!

CAN I

COME OVER
TO YOUR
HOUSE
SOMETIMES?



BE-
CAUSE
...
MY
HOUSE IS
REALLY
SMALL
AND RUN
DOWN!

YOU
CAN'T!

IT'S TOO
EMBAR-
RASSING!!



WE'RE
LIKE...
SUPER
POOR!?
YOU
KNOW!?

NO,
SERI-
OUSLY!

IT'S A
WHOLE
OTHER
LEVEL!!

I DON'T
CARE
ABOUT
THAT.

MY HOUSE
IS SHABBY,
TOO.





HAH...

THAT'S
A BIG
MUCH
FOR ME.

WOULD
YOU DATE
A TEMPLE
GIRL...?



BESIDES

IF I WENT
OVER TO HER
HOUSE, IT'D
BE COVERED
IN GRAVE-
STONES,
RIGHT?

I MEAN...
HER PARENTS
MIGHT LOOK
AT ME LIKE
AN HERP,
RIGHT?

ISN'T THAT
KINDA
CREEPY?

IT'D BE
ONE THING
IF SHE HAD
AN OLDER
BROTHER,
BUT...



TOTALLY!



OH,
YOU'RE
RIGHT.

YUZU
ISN'T IN
SEASON,
SO...

...



There
are
fabrics
called

OH
YEAH
...
I LIKE
THAT
IDEA.

RED
AND
WHITE?

WE DO
TWO BEAN
PASTE
ONES.

WELL,
HOW
ABOUT





MY FAMILY
WAS
NORMAL??

I JUST
WISH



WHAT IS
WRONG
WITH
THEM?!

1500 COOKIES!! THIS
IS SO
STUPID!!

THEN I
COULD
INVITE MY
BOYFRIEND
OVER.



I JUST
WANT

A PINK,
FRILLY,

SWEET-
SMELLING
ROOM LIKE
A PRINCESS!!

AND THIS
OLD-FASHIONED
JAPANESE STYLE
ROOM NEVER
LOOKS CUTE,
NO MATTER
HOW MUCH I
DECORATE IT!!

Temple Talk 5

When I started the Ogame arc, I decided to check out R Temple in the city.

I learned a lot from the priest at R Temple and his wife and they were both so helpful in answering my questions.

The talkative priest kept up a playful commentary as he showed me around the temple. It was so much fun.

It made me realize priests have to be good at talking... and also how cool their robes are.

And I have to thank his wife, too, for taking time out of her busy day to show me everything.

Saan and I both felt so much more connected to temples after having visited K Temple and R Temple.

DO YOU
KNOW HOW
MUCH
PERFUME
I HAVE TO
WEAR TO
COVER IT
WHEN I GO
OUT/P

I CAN'T GET
RID OF THE
SMELL OF
INCENSE
NO MATTER
WHAT I DO!!

I HATE
LIVING
IN A
TEMPLE!!

I HATE
THIS!

I HATE
IT,
I HATE
IT!!



felt this
way...?

How long
have I

I loved the
temple.

When I
was
really
little



And he'd get
mad at the
three of us
for using
ceremonial
items as
toys...

Amami
Dobako

and
read the
sutras
with
him...

I would
sit on
Dad's
lap



I used
to love

running
through

Run
away!



this
big old
temple...



WHAT
HAPPENED
TO
OGAMI?

SEE YOU
LATER...



I look
terrible.



MY
EYELIDS
ARE SO
PUFFY...



WHO HAS AN
HOUR-AND-
A-HALF
COMMUTE
ANYWAY...?

THIS
SCHOOL
IS TOO
FAR
AWAY.

I don't fit
anymore,
but still!

I'M 30
MINUTES
LATE...

I'LL BE
TARDY.

Not that
I really
care...



OGAMI?



OGAMI...

IS THAT
YOU?

A
TEMPLE
...?

DID YOU

JUST COME
OUT OF

KO--!!?





chapter 2 : Ohigan - Ogami - Part 2



Buddhist Terms Part 2 Ohigan

This refers to the seven-day period surrounding the spring and autumn equinox. Originally it was a period set aside for the pursuit of enlightenment.

Today, it is usually observed by visiting the graves of one's ancestors to pay respects.

It is said that Ohigan is a uniquely Japanese holiday, not celebrated in other Buddhist countries.





... WHOA!

OGAME...

WHAT A
SURPRISE!!!

WHAT A
COINCIDENCE
!!



A TEMPLE, THAT'S
RIGHT ...

THAT
YOU

JUST
CAME OUT
OF...



YEAH.

I'M
SURPRISED,
TOO, BUT...

OH,
THAT'S
RIGHT
!!

YOU SAID
YOU HAVE
A FRIEND
WHO LIVES
AROUND
HERE!!

IMAGINE
RUNNING
INTO YOU
HERE!!



Temple Talk 6

I started Tera Girl without knowing
left from right or
up from down.

Initially I felt a
little panicked, not
knowing where it
was going, but all
the positive
responses I got set
my mind at ease.

Over the past
however many
months, I've really
come to like
temples.

I hope I'll be able
to continue to
expand the world
of Tera Girl and
let my imagination
run free.



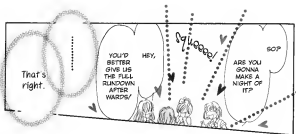






What am I doing...?



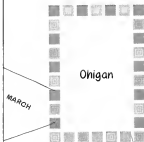
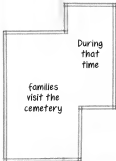


would
just be
another
day off

September
23rd

If I didn't
live in a
temple,





To it comes twice a year





The main temple is thoroughly cleaned until it's sparkling.



The temple is super busy the week leading up to it.



It's pretty soothing once you get into it, though

This really wears my arms out

The ceremonial items are polished until they shine.



that are placed on the graves must be cut and put into buckets.

clip

The tree branches, or 'shikibu',

I'M HOME!

And then

If you make too many they'll get dried up

I THINK WE'VE PROBABLY GOT ENOUGH

THANKS FOR ALL YOUR HARD WORK

OK!

149

ECO BAG

ECO BAG

think

there are preparations for making the sweets

Unlabeled note

THAT'S ALL FOR THE COOKIES

OH, YOU'RE RIGHT.

YOU SHOULD HAVE HAD ALL THIS DELIVERED.

to hand out.





**1500
COOKIES!!**

And
more
prepara-
tions...

**WE DID
IT!!**







I don't
care

I'm

I've begun learning
tea ceremony
(Unsenke school)

I've only just
started and can
only clean the tea
bowl so far...



Hiab...
nabi is
so much
fun!

at
Dreamy
Land on
the 23rd!!

going to
have so
much fun

I hope to see you
again for volume 2



Onigan
mid-point





WE GOT
DREAMY LAND
TICKETS THAT
ARE ONLY
GOOD FOR
TODAY.

I HAVE
PLANS...



...

NORMAL
FAMILIES
DON'T
EVEN CARE
ABOUT
OHGAMI...

WHY
SHOULD I
HAVE TO
STAY HOME
JUST
BECAUSE
I LIVE IN A
TEMPLE...?

WITH A
FRIEND...

rattle

I'M GOING
EVEN IF YOU
SAY NO!!

OGAMI
!!



I WASN'T
QUITE
AWAKE
YET...

AND
KNOCKED
OVER A
BASKET OF
COOKIES...

...





She told me I didn't have to help!!

I don't care about those cookies!

My date with Kohel

is more important than that...



I bet lots of
people will be
coming to
the temple...

It's such
a nice day.

YEAH!
♥

I'M GLAD
IT'S
SUNNY!!



OH,
SORRY!!

WHAT
SHOULD
WE RIDE
FIRST/P

OGAMIP



or the
temple

I don't
care
about
Ohigan...



I refuse
to think
about
it!!



But...



to try
and make
1500
cookies.

It was a
stupid
idea



At this
rate

she
might
collapse
...!!



She
worked
so hard

She
hardly
got any
sleep at
all...



OGAMI!



HAVE
TO GO.



SORRY.

IS
OHIGAN!!

'CAUSE
TODAY

?

GO...?

BUT
WHY...?

I'm
coming!!

Hang on,
Hika-chan!!

?

?

?

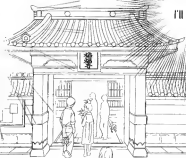
Now it's
my turn!!

I've been
best
friends
always!

After all,
she
helped
me out.

those
cookies
...!!

I'll bake





I'M BACK!!



WHAT
ABOUT YOUR
FRIEND...?

OGANE...

IS
HIRA-CHAN
IN THE
KITCHEN'?

WHAT
HAPPENED
...?





.....

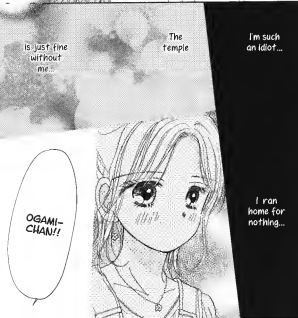
THESE WILL
BECOME A
FUKUFUKUJI
DELICACY.

THEY
LOOK SO
GOOD...

IT'S A
SHAME
TO EAT
THEM.

By Tent
the
draft

Oh...



Is just fine
without
me...

The
temple

I'm such
an idiot...

I ran
home for
nothing...

OGAMI-
CHAN!!



AND WE
MISSED
YOU.

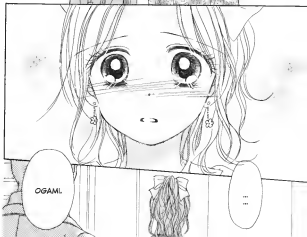
WE HEARD
YOU'D
GONE OUT
TODAY

YOU'RE
BACK/P
THAT'S
WONDERFUL.



WITHOUT
YOUR
CHEERFUL
FACE.

FUKUFUKUJI'S
JUST NOT
THE SAME



OGAMI.

...



And so,

out of
stubborn-
ness

I was
afraid
the
temple

I was
always

I told
myself
I hated
the
temple.

had no
use for
a bad egg
like me.

So
scared.



But I was born
and raised here
with so much
love.

There's no
way I could
really truly
hate this
place...

OGA-CHAN

IT WOULD
MAKE YOU
FEEL EVEN
WORSE.

YOU
KNOW?

WAS
WORRIED
ABOUT YOU.

THANK
YOU!!
I'M
SORRY!!

YOU CAME
BACK TO HELP
ME WITH THE
COOKIES.
DIDN'T YOU?

Squeee

...
think

BUT
...

SHE
THOUGHT IF
SHE GAVE
UP ON THE
COOKIES

HKARL...

I probably
wanted
them

To say
you're
part of
the temple,
too.

so you
can't say
no!

to just
drag me

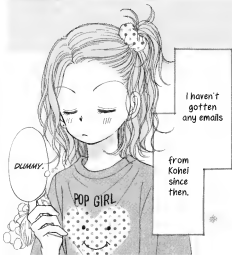
into this
ridiculous
event by
force.

No matter
what I say,

I guess
I really am

a temple
girl...







The temple

is definitely a pain in the butt.

GUESS I'VE GOT NO CHOICE.

But...



From: Kohei

Can I come check out
the temple once?

- END -

Form
does
not
differ
from
the
void

From
now on

I'm
gonna be
myself.

Even if that
means being
a temple
girl...

Form
is the
void
and the
void is
form



TEMPLE
GAG
MANGA



One must
never take
a life



unnecessarily.



please.
please

Spirits
of our
ancestors.

be at
peace...



NOTE: "NAMU AMIDA BUTSU" IS A PHRASE
MEANING "HOMAGE TO AMIDA BUDDHA"
AND IS A COMMON BUDDHIST CHANT.

But

the calming
fragrance
of
incense...



is really
relaxing...

